



HERGÉ

TIM UND STRUPPI

# KOHLE AN BORD

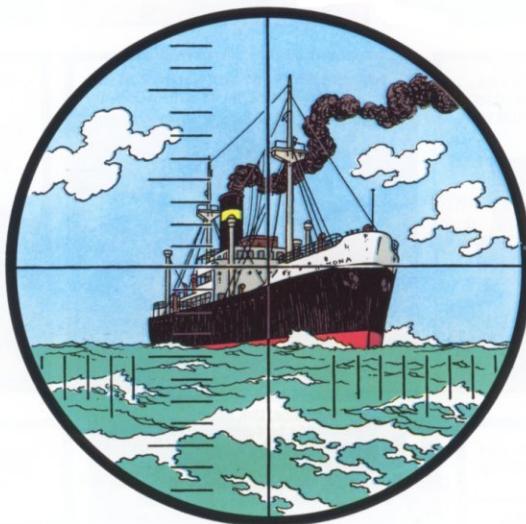


CARLSEN COMICS

HERGÉ

TIM UND STRUPPI

# KOHLE AN BORD



*by Lugos*

CARLSEN COMICS

KOHLE AN BORD erschien zuerst vom 31.10.1956 - 1.1.1958 in dem belgischen Magazin »Tintin«.  
Die Albumausgabe erschien erstmals 1958.

CARLSEN COMICS

3 4 5 6 05 04 03 02

© Carlsen Verlag GmbH · Hamburg 1999

Aus dem Französischen von Ilse Strasmann

COKE EN STOCK

Redaktion: Andreas C. Knigge

Lettering: Dirk Rehm

Artwork copyright © 1958 by Casterman, Paris and Journal

Library of Congress Catalogue Card Number Afo 26596

Copyright © renewed 1986 by Casterman

Library of Congress Catalogue Card Number Re 309-354

All rights reserved under International,

Pan-American and Universal Copyright Conventions

No portion of this book may be reproduced by any process

without the publisher's written permission

Druck und buchbindische Verarbeitung:

Edelvives, Spanien

Alle deutschen Rechte vorbehalten

ISBN 3-551-73238-8

Printed in Spain

[www.carlsencomics.de](http://www.carlsencomics.de)

# KOHLE AN BORD



\* SIEHE BAND 5: »DER ARUMBAYA-FETISCH«









\* SIEHE BAND 14: >> IM REICHE DES SCHWARZEN GOLDES <<

ICH HASSIM, DIENER VON HOHEIT ABDALLAH!

Mit diesen Zeilen, mein hoch geschätzter Freund, vertraue ich dir meinen geliebten Sohn Abdallah an. Wisse, dass hier sehr vieles geschieht, und solle Unglück über mein Haus kommen, wie der Wolf die harmlosen Lämmchen überfällt, so weiß ich meinen Sohn in deinen Händen in treuer Hülle. Allah wird deiner Tat wohlgefällig sein. Möge der Frieden über dir und deinem Hause wohnen.

Emir Ben Kalisch Ezab

FÜR SIE, TIM, LESEN SIE... SAG MAL, HASSIM, VON WAS FÜR EREIGNISSEN SPRICHT DER EMIR?

NICHT WISSEN, HERR!

ICH BRINGEN BRIEF VON EMIR, HIER!

WAS HALTEN SIE DAVON? EINS IST KLAR: WIR HABEN ABDALLAH AM HALS! DEN JUNGEN MÜSSEN WIR UNS ERST MAL ERZIEHEN!



HALT! DU NICHT RÜHREN AN SOHN VON MEINEMIR!

NICHT RÜHREN AN! NICHT RÜHREN AN! GLAUBST DU ALTE KLAPPERSCHLANGE, DASS DIESE PEST MEIN HAUS AUF DEN KOPF STELLEN DARF?

WARTE NUR, DU STRAUCHDIEB, WENN ICH DICH KRIEGE...!

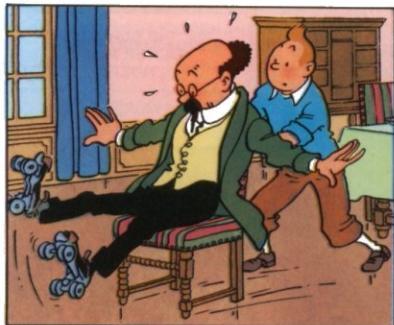
HERR KAPITÄN! HERR... FURCHTBAR! ALL DIE FREMDEN...

SPÄTER, NESTOR, SPÄTER...

... IM GROSSEN SALON!









HA! DA STAUNEN SIE, WAS? SIE VERGESSEN, DASS WIR ALLES WISSEN MÜSSEN... VON BERUF!

ICH WÜRDE SOGAR SAGEN: VON VER-  
RUF MÜSSEN WIR ALLES MISSEN!

RICHTIG, WIR HABEN IHN GESTERN GETROFFEN, DAS WOLLTE ICH IHNEN SOWIESO ERZÄHLEN. WAS ER GESETZT HAT? ... ER SEI AUF REISEN, HABE ES SEHR EILIG UND WOHNE IM HOTEL... ÄH... HOTEL...

EXCELSIOR, JA, DAS WISSEN WIR!

HM, JA, DAS WAR'S VIELLEICHT. SONST SAGTE ER NICHTS. ABER WAS WIRFT MAN IHM DENN EIGENTLICH VOR?

WAS ER UNS VOR... ÄH... NEIN, WAS WIR IHM VORWERFEN? MEIN LIEBER, WENN SIE GLAUBEN, DASS SIE VON UNS ERFAHREN KÖNNEN, DASS ES UM FLUGZEUGSCHMUGGLER GEHT, DANN IRREN SIE SICH. STUMM WIE EIN GRAB, DAS IST UNSER MOTTO!

GENAU! ICH WÜRDE SOGAR SAGEN:  
DUMM WIE GRAS, DAS IST UNSER LOTTO,  
DASS DER GENERAL NACH EUROPA GEKOMMEN IST, UM ALTE FLUGZEUGE AUFZUKAUFEN, DAS VERRATEN WIR NICHT, ALSO KÖNNEN WIR JETZT GEHEN. AUF WIEDERSEHEN, LIEBER FREUND!

WIEDERSEHEN.

AH, NESTOR BRINGT SCHON UNSERE HÜTE.

SELTSAM, MEINER IST KLEINER GEWORDEN!

BEI MIR IST ES UMGKEHRT: MEIN KOPF IST DICHER GEWORDEN!

ACH SO, DAHER! ICH HABE DEINEN HUT UND DU MEINEN!

DU HAST MEINE WUT UND ICH KEINEN MUT... ICH MEINE...

ABER DER PASST AUCH NICHT!

DER AUCH NICHT!

GESTATTEN SIE? DAS WAR SICHER ABDALLAH...

ABDALLAH?

HIER! DAS DACHTE ICH MIR! ALTE ZEITUNGEN HINTER DAS SCHWEISSBAND STECKEN... EIN ALTER TRICK!

ETWAS SPÄTER...

DIESER ALTE NICHTSNUTZ ABDALLAH!

NA, WAS WOLLTEN UNSERE SIA-MESISCHEN ZWILLINGE DENN?





\* SIEHE BAND 4: »DER BLAUE LOTOS«







EIN JUNGER MANN MIT  
EINEM WEISSEN HUND?  
DAS ERINNERT MICH AN  
...JA, AN WAS NUR...?

RRRING  
RRING

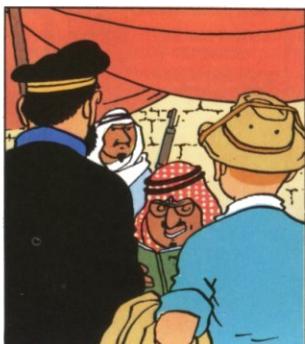
HALLO?... WER... ACH,  
GENERAL ALCAZAR... SO,  
IHR BRIEFTASCHE! HABEN  
SIE SIE WIEDER?

JA, SIE WURDE GEBRACHT, VON  
EINEM GEWISSEN KAPITÄN  
HADDOCK... GESTERN TRAF  
ICH IHN MIT SEINEM FREUND  
TIM... WIE?... JA, TIM! SIE  
KENNEN IHN? WAS?... EIN  
ANRUF GESTERN... JA, DAS  
WAR TIM, IHRE NUMMER  
WAR IN MEINER  
BRIEFTASCHE...

TIM! STECKT DER SCHON  
WIEDER SEINE NASE IN  
MEINE ANGELEGENHEITEN?  
DA MUSS ETWAS GESCHEHEN,  
UND ZWAR SCHNELL,  
SEHR SCHNELL!

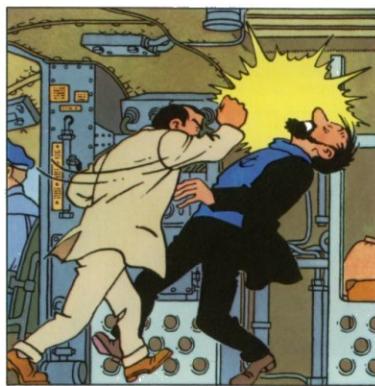


DREI TAGE SPÄTER, AM FLUGHAFEN VON  
WATISDAH, DER HAUPTSTADT VON KHEMED...

















SO, WO SIND DIE TULPEN... ICH MEINE... DIE NULPEN? ...D...D... DENEN WERD ICH WAS ERZÄHLEN, D...DENEN WERD ICH...

PSST! RUHE! WIR MÜSSEN WEITER!



KURZ VOR SONNENAUFGANG...

ENDLICH... WATISDAH!... JETZT VORSICHT!... DIE TORE SIND BESTIMMT BEWACHT, ABER ICH KENNE EINE KLEINE PFORTE, VIELLEICHT...







\* SIEHE BAND 14: »IM REICHE DES SCHWARZEN GOLDES«



KÖNNEN SIE DENN NICHT  
SPRECHEN WIE ANDERE LEUTE  
AUCH, SIE KOMISCHE  
KARNEVALSFIGUR?... WAS  
WOLLEN SIE ÜBERHAUPT?

WAUW!

ALLE HEULENDEN HÖLLEN-  
HUNDE! DIE ALTE SPINAT-  
WACHTEL WIRD UNS VERRATEN!

UND UNSER FÜHRER IST  
NICHT DA!... OLIVEIRA  
SAGTE DOCH, ER WÜRDE  
MIT DEN PFERDEN BEIM  
BRUNNEN SEIN... WAS  
IST DENN LOS,  
STRUPPI?

DA IST ER! ENDLICH  
MAL WIEDER  
REITEN!

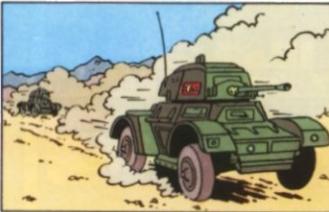
EINEN AUGENBLICK SPÄTER...

MEINE STEIGBÜGEL, HAGEL UND  
GRANATEN!... MEINE STEIGBÜGEL!...



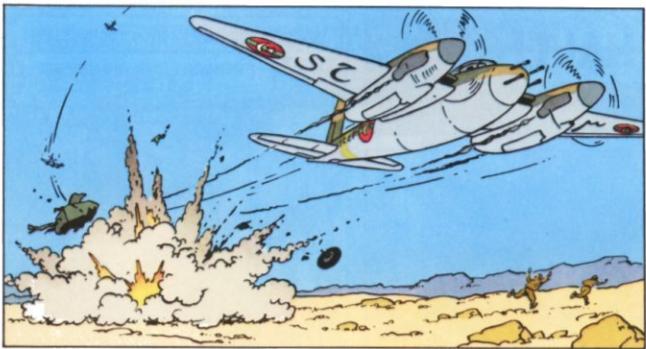
WÄHREND DESSEN...

HALLO, OBERST ACHMED?... HIER  
MUELL PASCHA, HAUPTQUARTIER  
SCHEICH BAB EL EHR... DEINE  
MOSKITOS SOLLEN SOFORT  
STARTEN!... HALLO?... JA!...  
AUFTRAG: DREI MÄNNER VER-  
NICHEN, DIE IN RICHTUNG  
DSCHEBEL REITEN... HALLO?...  
VERSTANDEN?... GUT!...  
PANZERSPÄHWAGEN SIND AUCH  
UNTERWEGLS... HALLO?... JA;  
ANHÄNGER VON BEN KALISCH  
EZAB...  
JA,  
VERNICHEN...



DA SIND SIE! FEUER!

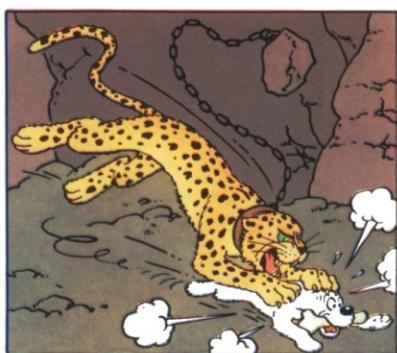






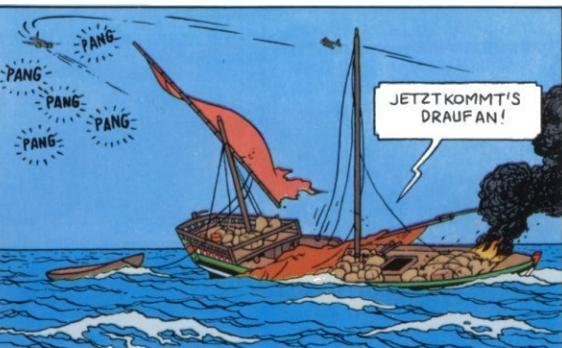
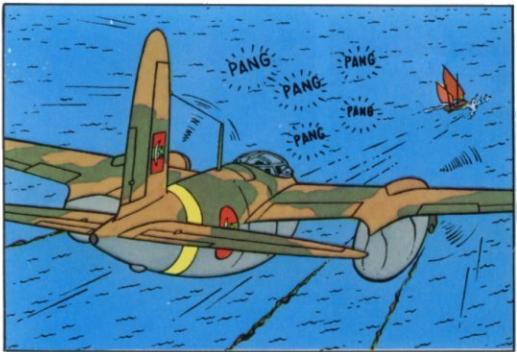














WÄHREND DESSEN...

DARF ICH UM DIESEN SAMBA  
BITTEN, PRINZESSIN?

ABER NATÜRLICH, MARQUIS.

DAS IDEALE SCHIFF FÜR EINE KREUZFAHRT, NICHT WAHR?

Die "Scheherazade" ist ein wundervolles Schiff... und dieses Kostümfest... einfach herrlich. Eine glänzende Idee!

VERZEIHN SIE, HERR MARQUIS, SIE WERDEN ÜBER FUNK VERLANGT. ES IST DRINGEND.

GUT, ICH KOMME.

GESCHÄFTS, IMMER GESCHÄFTS! SIE SEHEN, VEREHRTESTE, ICH BIN WIRKLICH DER SKLAVE MEINER ARBEIT..., KÖNNEN SIE MIR VERZEIHNEN?

ICH BITTE SIE,  
MARQUIS...

EIN GROSSARTIGER GASTGEBER, DER MARQUIS!... DIESE KREUZFAHRT IST WIRKLICH BEZAUBERND!

EIN ECHTER EDELMANN!... NATÜRLICH BEHAUPTEN BÖSE ZUNGEN, SEINE VERGANGENHEIT...

SO VIEL REICHTUM RUFT IMMER DEN NEID DER LEUTE HERVOR... ALLERDINGS MUSS MAN ZUGESEN, DASS...

HALLO! HALLO!... K6 VM AN R3 KO... CHIFFRIEREN SIE...

INSEKTEN HABEN BLAUE ZIEGE GESTOCHEN... PARASITEN 1 UND 2 ERLEDIGT. ENDE.

K6 VM AN R3 KO... VERSTANDEN. ENDE.

GUT... JETZT DEN CODE UND ENTZIFFERN... PARASITEN 1 UND 2, DAS WEISSICH AUCH SO!

DA! ICH HAB'S! PRÄKTIG!  
MUELL PASCHA HAT GUTE ARBEIT GELEISTET: DIE BEIDEN SCHNÜFFLER WÄREN WIR LOS!

WENN DAS SO WEITERGEHT, KAPITÄN, TUN WIR NOCH VIEL FÜR DIE FORSCHUNG... VON ALGEN UND MEERWASSER LEBEN...







HAGEL UND GRANATEN, WAS FÜR EINE YACHT! WEM GEHÖRT DIE DENN?... UND AUCH NOCH KARNEVAL AN BORD?



SOZUSAGEN... EIN KOSTÜMFEST... UND DIE GÄSTE! LAUTER PIEKFEINE LEUTE: HERZÖGE, HERZOGINNEN, FILMSTARS UND SO WAS ALLES...



PER LA MADONNA! DAS IST DOCH... DAS SIND DOCH TIM UND SEIN FREUND, DER FISCHER BARDOCK!



ICH MUSS SIE BEGRÜSSEN. DIE KUNST SCHLIESST DAS ABENTEUER IN DIE ARME!



IM NAMEN DES MARQUIS DI GORGONZOLA: HERZLICH WILLKOMMEN AN BORD, CARISSIME MIE!



RETTE SICH WER KANN! DIE CASTAFIORE! ... WAS TUN?... ZURÜCK AUF'S FLOSS?

MEIN LIEBER TIM!



SCHÖN, SIE WIEDER ZU SEHEN, MEIN ALTER KARPOCK... ÄH... HARROCK!



... 'N ROLL, SIGNORA CASTAZICHORIE, HARROCK 'N ROLL!

TUT MIR LEID, MADAME, ABER DER HERR MARQUIS HAT BEFOHLEN, DASS... DIESSE LEUTE SIND ZU TODE ERSCHÖPFT. SIE DÜRFEN AUCH DIE ANSTECKUNGSGEFAHR NICHT VERGESSEN!

ABER ICH BIN DOCH NICHT KRANK!



ETWAS SPÄTER...

NUN, PARKER, HABEN SIE SIE AUSGEFRAGT?

JA, HERR MARQUIS, SIE WAREN AUF EINEM SAMBUK UND WOLLTEN NACH MEKK...



HEUTE MORGEN WURDE IHR SCHIFF VON ZWEI FLUGZEUGEN BESHOSEN UND IN BRAND GESETZT. NACHDEM SIE EINE MASCHINE ABGESHOSEN HATTEN, BAUTEN SIE SICH EIN FLOSS. DANN FISCHTEN SIE DEN PILOTTEN DES FLUGZEUGS AUF.



GUT, PARKER! ICH DANKE IHNEN.

SIE MÜSSEN VERZEIHEN, HERR MARQUIS, ABER ICH MUSS NOCH MELDEN, DASS MADAME CASTAFIORE ZWEI DER SCHIFFBRÜCHIGEN KENNT. SIE HAT SIE IN IHREM NAMEN WILLKOMMEN GEHEISSEN.

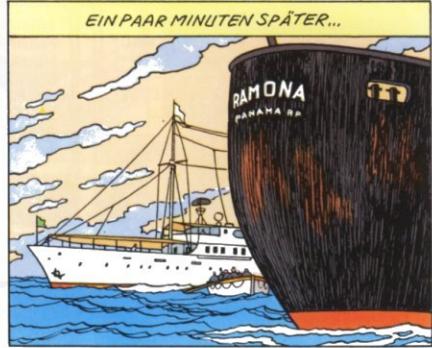
DIAVOLO!



GORGONZOLAS YACHT!... NICHT ZU FASSEN!... DAS MUSS DOCH EIN TRAUM SEIN...

NA, TIM? SCHON WIEDER GEISTIG WEGGETRETEN?... HALLO! TIM!





\* SIEHE BAND 8: »DIE KRABBE MIT DEN GOLDENEN SCHEREN«

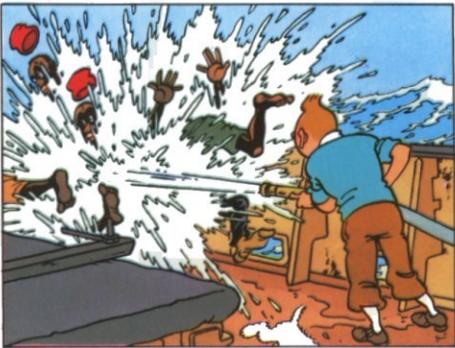
















EIN STÜCK VON EINEM FUNKSPRUCH  
DI GORGONZOLAS AN DIESEN BANDI-  
TEN ALLAN! UND "KOHLE" IST DAS  
DECKWORT FÜR DIE LADUNG, DIE  
ZUKÜNTIGEN SKLAVEN... DIESE  
HALUNKEN, DIESE...

JETZT MÜSSEN WIR MIT DEN  
SCHWARZEN REDEN. SIE  
MÜSSEN EINSEHEN, DASS ES  
IRR SINN FÜR SIE IST, NACH  
MEKKA ZU FAHREN!

RICHTIG... UND WIR  
MÜSSEN VERSUCHEN,  
EINEN FUNKSsprUCH  
LOZULASSEN...

WIE SIEHT'S AUS, KLAp?

NOCH VIEL  
ARBEIT,  
KAPITÄN.

GUT... ALSO, ICH  
SPRECHE JETZT MIT  
DEN PASSAGIERN.  
UND SIE ÜBER-  
NEHMEN DAS  
RUDER. STEUERN  
SIE IMMER NACH  
SÜDEN, NACH  
DSCHIBUTI.

O.K.

EIN PAAR MINUTEN SPÄTER...

FREUNDE, HÖRT MIR MAL GUT ZU! IHR  
HABT DIESE LANGE REISE UNTERNOMMEN,  
UM EINE PILGERFAHRT NACH MEKKA ZU  
MACHEN, NICHT WAHR?

JA.

JA.

UND DANN WOLLTET IHR WIEDER  
ZURÜCK IN EURE HEIMAT UND ZU  
EUREN FAMILIEN. SO ISTES DOCH,  
STIMMT'S?

JA, EFFENDI.

JA.

JA.

FREUNDE, WISST IHR, WAS  
EUCH BLÜHT?... HABT IHR DEN  
ARABER GESEHEN, DEN ICH  
GERADE WEGGEJAGT HABE?  
ER WARTET IN MEKKA AUF  
EUCH, UM EUCH ALS SKLAVEN  
ZU VERKAUFEN!... ALS  
SKLAVEN, VERSTEHT  
IHR?

JA, EFFENDI, GUT VERSTEHEN.  
SEHR BÖSER MANN, DER  
ARABER! WIR NICHT  
WOLLEN SKLAVEN SEIN. WIR  
NACH MEKKA  
WOLLEN.

NATÜRLICH, DAS WEISS ICH. ABER ICH  
SAGE NOCH EINMAL: WENN IHR NACH  
MEKKA KOMMT, WERDET IHR ALS SKLA-  
VEN VERKAUFT. WOLLT IHR DAS?

NEIN, EFFENDI, NICHT SKLAVEN!  
WIR GUTE MOSLEMS, WIR NACH  
MEKKA PILGERN WOLLEN.

HUNDERTTAUSEND HEULENDE HÖLLENHUNDE!  
ICH REDE MIR DENMUND FÜSSELIG, UM EUCH  
KLARZUMACHEN, WAS EUCH BLÜHT, UND IHR  
REDET NOCH VON MEKKA! IN MEKKA WERDET  
IHR ALS SKLAVEN VERKAUFT, HAGEL UND  
GRANATEN!

NICHT SCHREIEN, EFFENDI.  
WIR WOLLEN NACH MEKKA  
FAHREN.

GUT, IHR HOLZKÖPFE! DANN  
FAHRT DOCH NACH MEKKA!  
ABER IHR BLEIBEN IMMER DA!  
IHR NIE WIEDER SEHEN  
FAMILIE! IHR IMMER SKLAVEN,  
IMMER! SKLAVEN, IHR  
STUREN KOKOSNÜSSE, IHR!

WIR KEINE KOKOS-  
NÜSSE, EFFENDI!  
WIR GUTE MOSLEMS.  
WIR NACH MEKKA  
PILGERN WOLLEN.

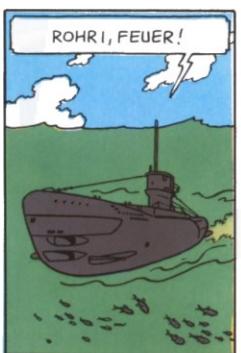


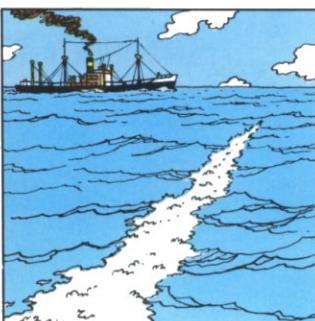
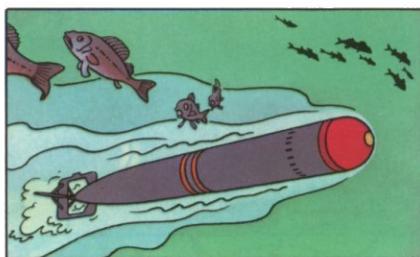
NICHTS ZU MACHEN!... STUR  
WIE DIE BÖCKE!... SIE  
WOLLEN NACH MEKKA, UND  
DAMIT BASTA. ES IST  
ZUM VERZWEIFELN!













AUUUAA!

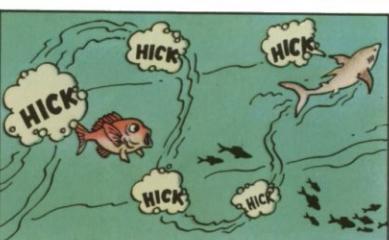
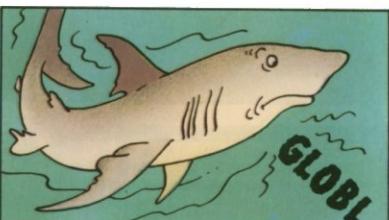
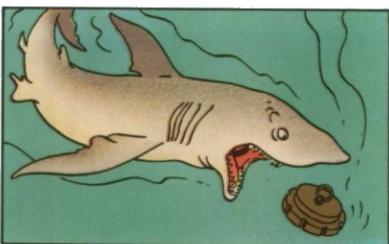
AHA!... IMMER NOCH RÜCKWÄRTS... ALSO GUT! ROHR3 UND 4 KLAAR?





WÄHRENDDESSEN...

DAS IST JA ALLES SCHÖN UND GUT,  
ABER WIR MÜSSEN AUF DIE "LOS  
ANGELES" WARTEN... MAL SEHEN,  
OB MAN HIER ANKERN KANN...



EINE STUNDE SPÄTER...

HURRA!... SIE KOMMT! DIE  
"LOS ANGELES"!!



AMERIKANISCHER KREUZER IN SICHT!

KEINE AUFREGUNG... DIE  
"RAMONA" FLIEGT GLEICH  
IN DIE LUFT!









An meinen  
Lieben  
Hölenhunt.

